Año I — Viernes 5 de Mayo de 1916 — Núm. 26

El Director
Mario Cortella Burgaleta

El Eco del Distrito

BISEMANAL INDEPENDIENTE

VERDADERO DEFENSOR DE TUDELA Y SU DISTRITO

SUSCRIPCIONES
TUDELA: Un mes. . . . . 0,60 pesetas
FUERA: Trimestre. . . . 2 »
Año. . . . . 8 »

REDACCION Y ADMINISTRACION, GAZTAMBIDE, 5
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

INSERCIONES
Anuncios, reclamos, esquelas, &, &, a precios convencionales.
Este periódico *no se vende*.

PAULINO SALINAS — Gran CONFITERIA, REPOSTERIA, CERERIA Y FABRICA DE CHOCOLATE

Casa fundada el año 1870.—Premiada con Medalla de Oro en la Exposición Internacional de París.—Paseo del Muro. 1.—TUDELA

CRÉDITO NAVARRO

Sociedad anónima fundada en 1864—Capital social: 6.000.000 pesetas.

Casa Central: PAMPLONA

SUCURSALES: Elizondo, Estella, Sangüesa, Tafalla y Tudela

OPERACIONES QUE REALIZA EN SU CENTRAL Y SUCURSALES:

Compra y venta de valores. Giros y negociaciones de letras. Cheques sobre España y el Extranjero. Préstamos y cuentas de crédito con garantía de imposiciones, fondos públicos, valores industriales o firmas acreditadas.
Descuentos de cupones, letras, pagarés e imposiciones.

Compra y venta de monedas de oro y billetes extranjeros.
Préstamos hipotecarios. Transferencias de fondos entre la Central y Sucursales. Custodia de valores. Imposiciones anuales al tres y medio por ciento. Cuentas corrientes y depósitos en efectivo a la vista al dos por ciento anual.

Horas de despacho: de 9 a 1 de la mañana y de 4 a 5 de la tarde.

¡Hay que..... resignarse!

VI

En el transcurso de la pasada campaña electoral hubo muchísimos que no se fijaron en la serie de embustes y patrañas que insertaba *El Pensamiento Navarro*. El tener dicho colega muy pocos lectores en Tudela, y el dedicarnos nosotros especialmente a desenmascarar el hipócrita proceder de *La Ribera*, fueron causa de que pasaran inadvertidas muchas de las coladuras de *El Pensamiento*.

Afirmaba éste que los *escasos* señores que aún guardaban amistad al Sr. Mendez Vigo en varios pueblos de este distrito, habían adoptado una manera muy pueril de tributarle recibimientos entusiastas. Y consistía en *movilizar*, en cuanto conocían la llegada del candidato, un par de docenas de chiquillos para que abriendo bien sus infantiles bocas gritasen: ¡Viva nuestro diputado! ¡Viva Mendez Vigo!

Como una cosa parecida dijo *El Pensamiento* respecto a Tudela, al afirmar que se pagaba dos reales a los chicos y se proporcionaba vino a los mayores, por ello no tenemos que esforzarnos para desmentir lo que el colega decía de otros pueblos. La exagerada pasión y manifiesta parcialidad, demostraba la *puerilidad* de sus argumentos y dejaba en ridículo a quien de mentiras y engaños se valía para combatir al Sr. Mendez Vigo.

Ya las buenas gentes, que, según el órgano jaimista, se asomaban a las puertas, balcones y ventanas para ver pasar la carabana mendezviguista y cerciorarse del recibimiento triunfal, con gentío y vítores, se asoman hoy y se echan a la calle para celebrar la grandiosa victoria obtenida contra el caciquismo jaimista y para participar de la alegría y entusiasmo que en todos los pueblos ha producido la aplastante derrota de los santones que solo desarrollaban una política de odioso favoritismo para los suyos y de inicua persecución contra los que no se doblegaban borreguilmente a sus caprichos.

Aquellos gastos de los recibimientos, que *El Pensamiento* calculaba en dos docenas de cohetes, a medio real uno, media caja de galletas y unas *cuatrenas* para los pequeños alabarderos, queda demostrado que solo existian en la calenturienta imaginación del colega, o en la del que tan engañosamente le facilitaba tan erróneos y mal intencionados informes.

No necesitaba reclutar asalariados chiquillos, quien ha contado con el apoyo expontáneo de miles de electores, todos conscientes y de arraigadas convicciones, que pletóricos de entusiasmo y con plausible desinterés se pusieron incondicionalmente a su lado.

Al final de uno de sus artículos decía *El Pensamiento: «Mendez Vigo sonrie tristemente y dice a su escolta: No, no quiero que me reciban niños. Yo quisiera que fueran hombres con voto»*.

El resultado numérico de la lucha, es la contestación más elocuente a las precedentes frases del colega. Y el triunfo del Sr. Mendez Vigo se engrandece y agiganta teniendo en cuenta las especialísimas condiciones en que se desarrolló la contienda electoral.

A las urnas no fueron chicos ni mujeres; fueron únicamente hombres con voto, hombres que depositaron sus sufragios por simpatía, por convicción, por gratitud, a diferencia de muchos que votaron al Sr. Kleiser, a quien ni siquiera conocian, por el brillo de unas pesetas, dejándose comprar como borregos de feria, desposeyéndose a si mismos de su condición de hombres conscientes y libres, para dejarse conducir ciegamente como bestias sin raciocinio.

Mal podía sonreir tristemente el Sr. Mendez Vigo, cuando le constaba que la mayoría de las personas sensatas y de las fuerzas vivas del distrito se encontraban a su lado. Lo que únicamente sentiría él era la incomprensible ingratitud de quienes lo combatían con tan injustificada saña, sin tener en cuenta los incalculables beneficios que su bienhechora gestión había de reportar a Tudela y a muchos pueblos del distrito.

No sería muy justa la causa defendida por sus adversarios, cuando estos mismos parecían avergonzarse de su obra impopular, desde el momento en que a sus candidatos procuraban aislarlos de toda comunicación con el pueblo, que a eso equivalía el que ni siquiera intentaran presentarlos en las diversas sociedades independientes que en Tudela existen. Si esto lo hubieran hecho, es posible que un desengaño a tiempo, les hubiese evitado gastos, molestias y la derrota más grande que ha experimentado, desde que el mundo es mundo, el caciquismo y la soberbia de los jefes jaimistas.

Pero no hay mal que no lo tengan merecido, porque quienes se empeñan en ir contra la corriente popular, quienes quieren imponerse a todos con un dominio absorvente y opresor, quienes llevan su inmerecido endiosamiento hasta el extremo de querer tener a todos bajo su planta, quienes pretenden que sus caprichosos mandatos sean recibidos por las multitudes como inapelables ukases, se exponen a que los hombres que tienen plena conciencia de sus derechos les vuelvan la espalda, porque los pueblos no necesitan engreidos oligarcas, ni santones ensoberbecidos, sino hombres de buena fé que los administren rectamente y que tengan la fuerza de voluntad necesaria para anteponer la administración a la política.

Por eso, los que olvidando sus deberes de celosos administradores, se convierten en vulgares agentes electorales, no tardan en acarrear sobre sí el desprestigio y la impopularidad. Nadie los vence, son ellos mismos los que se derrotan; y los que por su orgullo y por su soberbia se derrotan a sí mismos, no son dignos de compasión.

A esos no hay más remedio que aislarlos, para que en la soledad, meditando sobre su ligereza y sobre su impopular proceder, cayendo en la cuenta de que no se puede jugar impunemente con la voluntad de un pueblo, se consuelen mutuamente, diciéndose unos a otros:

¡Hay que..... resignarse!

Frescura sin igual

Cuanto más detenidamente repasamos lo que la prensa de Madrid dice respecto a la impugnación del acta de Tudela, más repugnancia y asco nos producen los embustes que vomitó ante el más alto Tribunal el Sr. Martinez Kleiser.

Y no se crea que nos hemos fijado en un periódico determinado; guardamos los recortes de *La Correspondencia de España*, *El Debate*, *A. B. C.*, *El Liberal*, *La Acción*, *El País*, *El Correo Español* y *Heraldo de Madrid;* periódicos que, a pesar de su diversa tendencia política, reflejan en el fondo las mismas infundadas quejas que el Sr. Kleiser expuso ante el Supremo.

Hay que ser ciego para no reconocer que el Sr. Kleiser, en la ocasión presente, ha batido el record de los hombres frescos y desahogados. Es verdaderamente ridículo que el Sr. Kleiser se lamentase de amenazas, violencias, presiones, ilegalidades, compra de votos y *coacciones ejercidas por las autoridades sobre sus electores y sobre su propia persona*.

Esas cosas no puede leerlas con paciencia ninguna persona sensata y amante del orden, y mucho menos los que hemos visto de cerca la forma parcialísima, en contra del Sr. Mendez Vigo, en que se desarrolló la lucha.

El Gobernador civil llamó a muchos alcaldes y suponemos que no sería, precisamente, para recomendarles la candidatura del Sr. Mendez Vigo; el Sr. Gayarre, candidato ministerial a la senaduría, recomendó a sus amigos al Sr. Kleiser; enviáronse a varios pueblos, como delegados, significados jaimistas; el Vicepresidente de la Diputación D. Blas Morte, con un cinismo sin igual y un descaro sin precedentes, acompañó al señor Kleiser en varias de sus correrías electorales y el día de la elección permaneció en Corella trabajando en favor de la candidatura del Sr. Kleiser.

¿Cabe mayor desaprensión que la de ese asturiano cunero al expresarse como lo hizo ante el Supremo Tribunal?

Según él, el Sr. Mendez Vigo no tenía aqui fuerza de ningún género ni amigos de ninguna clase; pues si llega a tener fuerza y amigos, y si el Gobierno y la Diputación le hubieran apoyado, calcule Sr. Kleiser las magnitudes que hubiese tenido su derrota.

¡Y era ese el que decía presentarse para defender la Religión! Pues vaya una confianza que nos podía merecer un católico que tan lastimosamente desfigura los hechos y pisotea la verdad; por lo visto es uno más de los que utilizan el catolicismo como reclamo, porque no puede llamarse verdadero católico el que miente a sabiendas y el que a sabiendas insulta al prójimo, atribuyéndole actos ilícitos que no cometió.

El acto realizado últimamente por el Sr. Kleiser, ha sido una ligereza que ha dejado al descubierto su redomada hipocresía, al exteriorizar lo que no podia sentir y al manifestarse en completo divorcio con la realidad de los hechos.

Vaya pensando el Sr. Kleiser en buscarse otro distrito, porque aquí ya lo hemos conocido, y si tuviera el atrevimiento de volver, estaríamos obligados, por el buen nombre de Tudela, a no guardarle ningún género de respetos y consideraciones.

"LA ESPAÑOLA„ Café y Cervecería de ANSELMO BLANCO

Plaza de los Fueros, número 14 — Teléfono, número 77

Gran surtido de licores nacionales y extranjeros.—Vino generoso de las mejores marcas.—Aguardientes finos embotellados y sin embotellar.—Jarabes y refrescos.—Café tostado diariamente, molido y sin moler, a 7 pesetas kilo.—Champagne Cordoniú, Anis San Jerónimo Cazalla de la Sierra (Sevilla).—Servicio para bodas y bautizos precios económicos.—Sidras espumosas.

Estas se las guardaremos siempre a los adversarios nobles y sinceros, pero no a quien como el Sr. Kleiser apela a groseros embustes para pretender anular la voluntad de un pueblo, manifestada con expontaneidad digna de todo elogio.

¡Que miedooo...!

Recordarán nuestros lectores que a principios del pasado mes de Febrero comenzó a circular el rumor de que en breve iba a publicarse un periódico semanal titulado.... ¡EL 42! Claro está que el simple anuncio de aquella vomitadora de metralla, nos puso carne de gallina, porque nosotros somos muy tímidos y nos sobrecogemos de cualquier cosa.

Dentro de ocho días sale el ¡42!-decían- y nosotros echábamos a temblar y los nervios se nos ponían en tensión, porque aunque no somos, gracias a Dios, muy nerviosos, eran unos disparos tan mortíferos los que se anunciaban, que toda trinchera para cobijarnos nos parecía débil.

El domingo sale ¡El 42! -dijeron el jueves anterior y ya no fué temblor lo que sentimos, sino un sudor frio por todo el cuerpo que amenazaba paralizar nuestro orgánico funcionamiento. ¡Que miedo tan grande sentimos! Tal vez los nuevos artilleros pensaban derribarnos al primer disparo, sin saber que a punto estuvimos de morir del susto al solo anuncio de la máquina infernal en perspectiva. ¡Pues ahí era nada! ¡El 42! ¡Que miedooo...!

Bueno, pues aquello pasó como una nube de verano; mucho aparato, relámpagos que ciegan, truenos formidables.... y un cierzo que se encarga de barrer la nube y dejar el horizonte limpio de amenazas atmosféricas.

Llegó el domingo y el temible *42* no dió señales de vida; muchos pasamos aquel dia con los oidos taponados para que nuestros tímpanos no sufrieran con el formidable estampido que esperábamos de un momento a otro. Legó la noche y ante la no aparición del de las tres docenas y media, la gente se dedicó a todo género de cábalas y comentarios. ¡Que se les ha mojado la pólvora!-decían unos ¡Que les ha salido el tiro por la recámara! -afirmaban otros-. Hubo chismorreo para todos los gustos y nosotros, siempre tímidos y temblorosos, recogiendo impresiones aquí y allá, pudimos retirarnos aquella noche con relativa tranquilidad; nuestros nervios se fueron normalizando y a los pocos dias sólo quedaba del terrorífico *42* un vago recuerdo, que no tardó en esfumarse por completo.

¡Pero lo que es la pícara casualidad y lo que es el miedo! Hace tres noches soñamos que habíamos recibido por el correo interior un ejemplar de ¡El 42! muy deteriorado e incompleto, cuya carga no llegaba a la mitad porque las planas segunda y tercera aparecían en blanco; al verlo quedamos completamente desilusionados, porque lo que nosotros creíamos una sembradora formidable de metralla, resultaba una ridícula caricatura, incapaz de cortar el vuelo de un mosquito.

El león que tan fiero nos lo pintaban, venía a convertirse en un inofensivo perro de lanas. ¡Lo que son los sueños!

El cliché de la cabeza quería imitar un cañón y resultaba un cien-pies; el dibujo era fatalísimo, como que a un cañón tan pesado le ponían ruedas idénticas a las que llevan los caballitos de cartón. ¡Bien es verdad que soñando sólo se ven ridiculeces desprovistas de realidad!

Los que disparan el cañón aparecian con boina y todos boquiabiertos; ¿por que estarían todos ellos con la boca abierta? ¿tendrían hambre? ¿estarian aguardando el maná? Ca, hombre, deben estar cantando el himno de Mendez Vigo.

Soñamos que el periódico se titulaba *órgano del grupo anticaciquil,* lo cual era un nuevo despropósito de los sueños, porque llamarse anticaciquil quien, según informes, venía a defender el caciquismo jaimista que tantos años ha campado por sus respetos y caprichos, es el colmo de las heladoras mecánicas. ¡Ni Goya los hizo tan frescos!

En sueños quisimos apreciar que el periódico llevaba fecha 27 de Febrero, que coincidía con el domingo en que nosotros pasamos un miedo tan horroroso. Comenzaba con un artículo titulado «A los lectores», que nos pareció un poquito largo y con gran dósis de sosería; firmábalo un tal Verdaguer, que, la verdá..... güen punto debía ser cuando afirmaba que venía a dar la batalla a los enemigos de Navarra y a luchar contra los ladrones de nuestros Fueros.

¡Zambomba! Pero qué cosas más extrañas se le ocurren á uno soñando.

Quisimos ver a continuación otro artículo titulado «El 42» que no terminaba, por pasar a segunda plana, y cuya última palabra de la primera era «muy»; pero por lo visto, con el humedecimiento de la pólvora, se les acabaren los brios a los del requeté -gracioso y non- nato colega, y se les achantó la «mui», porque en el «muy» se quedaron empantanados.

De la cuarta plana recordamos ¡no dirán ustedes que el sueñecito fué corto! los anuncios siguientes: *Agencia de vapores, Depósitos de salvados y despojos, Depósito y venta de máquinas de coser, Botería, Zapatería, Librería, Carbonería* y no sabemos si alguna otra tontería. ¡Ah! Sí, este anuncio, que nos hizo muchísima gracia: *¿Quien es el que encuaderna peor en Tudela?* (Aquí el nombre del encuadernador). *¿Donde tiene sus desacreditados talleres? En la Imprenta de* «La Ribera de Navarra».

Fuerte debió ser la carcajada, porque mucho después de despertarnos no podíamos contener la risa. ¡Qué verdades tan grandes se sueñan a veces! Como que hay sueños que parecen arrancados de la vida real.

¡El 42! ¿Cómo podían sospechar sus iniciadores que nos iban a proporcionar un sueño tan agradable?

Los que anticaciquiles
se apellidaban,
su enorme cacicato
disimulaban,
pues el jaimismo
siempre fué el non-plus-ultra
del caciquismo.
Como en la hipocresía
se atricheraban
y han quedado a una altura
que no esperaban,
risa pa un rato
nos dieron los señores
del cacicato.

Cosas de LA RIBERA

Con motivo de los nombramientos de alguacil y suplente de sereno, quiere apuntarse el colega un triunfo, diciendo que los hechos han venido a darle la razón.

Nada de eso; lo que sucede es que la caciquil Diputación que tenemos la desgracia de padecer, en vez de acudir ante el Consejo Administrativo contra la resolución del Cobernador Civil, dejó transcurrir el plazo legal y liándose la manta a la cabeza y echando el asunto por la parte económica, a la que en nada afectaba la cuestión y pisoteando la Ley Municipal, dijo: Si no se hacen los nombramientos como yo deseo, no se aprobarán las cuentas del Ayuntamiento.

Ante tan extraña e improcedente actitud, el Ayuntamiento ha cedido, pero solo a los efectos de legalizar la situación económica de esos empleados, a fin de que cobren al corriente sus haberes; pero tenemos entendido que manteniendo el Ayuntamiento criterio opuesto a la Diputación en lo que se refiere a los nombramientos, planteará en su día la cuestión de competencia, que deberá resolverse entre el Gobernador y la Diputación.

Entonces se verá de parte de quien está la razón; lo sucedido ahora no podrá servir de precedente, pues ha sido debido a una despótica imposición de la Diputación, que no supo o no quiso apurar los trámites legales en defensa de lo que estimaba su derecho.

En cambio nosotros podremos citar como precedentes nombramientos hechos por la Alcaldía de Pamplona, sin que la Diputación pusiera ningún inconveniente.

y creemos que las disposiciones forales, en los casos en que proceda aplicarlas, deben ser las mismas para la capital y para toda la provincia.

***

Le ha dado el segundo golpecito *La Ribera* al bando recientemente publicado por el Alcalde de esta ciudad; vuelve a insistir el colega en censurar la gestión del Sr. Blanco y en que sería negar la evidencia el querer decir que en estos últimos meses no han ocurrido alborotos y escándalos.

Volvemos a repetir que lo que *La Ribera* califica de alborotos y escándalos, se redujo a que las muchedumbres, llevadas de legítimo entusiasmo, hayan entonado a diario el himno de Mendez Vigo, que nada tiene de escandaloso. Tal vez resulte molesto para los enemigos de nuestro diputado. pero ese es una molestia muy lógica y natural que no hay otro remedio que aguantarla, porque no es insulto para nadie, sino expresión de un sentimiento eminentemente popular. Ahí estan como testigos de mayor excepción los dignos jefes de la Guardia Civil, que informaron a la superior autoridad gubernativa del entusiasmo que aquí existia por Mendez Vigo y de la corrección observada por cuantos patrocinaron su candidatura.

Además si el himno hubiera sido insultante y el cantarlo resultase escandaloso, no hubiese tenido interés el Sr. Gobernador en escucharlo por teléfono, como lo escuchó varias veces desde su despacho oficial.

No nos venga, pues, *La Ribera* con esos alborotos que solo existen en su imaginación; no tiene el colega más que ganas de molestar al Sr. Alcalde, a quien procuró tratar con mucho jabón hasta que el Sr. Blanco le retiró el anuncio de su establecimiento.

Desde entonces, se acabaron las jabonaduras; pero puede estar tranquilo el señor Blanco, porque los ataques de *La Ribera* no pueden empañar la dignidad de quien desempeña con rectitud un cargo público. En cambio podrá contar con la confianza y apoyo de quenes miran su gestión con imparcialidad y desprovistos de toda mira egoista.

***

Otro comentario de *los suyos* nos coloca *La Ribera* con motivo del nombramiento de un portalero. Pero tiene mucha gracia su obtusa manera de discurrir

Dice que ahora ha reconocido el Ayuntamiento a un suplente, derechos que antes no le reconoció. Nosotros no lo entendemos así; antes no lo nombrarían efectivo por entender que entre los solicitantes había quien reunía mejores condiciones para el desempeño del cargo; hoy creen al suplente más apto que los demás que han solicitado el puesto, y lo nombran efectivo. No vemos que la cosa tenga nada de particular.

Y el nombramiento de suplente es muy lógico en cuerpos que prestan servicio de tal naturaleza, sin que su nombramiento les conceda derecho de prioridad para las vacantes que ocurran. Los servicios les servirán de méritos, pero no sientan un derecho que sea obligatorio respetar.

Así opinamos nosotros y así opinarán los que vean las cosas sin el apasionamiento de *La Ribera*, que ahora parece dedicarse a los comentarios de pequeño calibre. Y si los comentarios los va reduciendo y ajustando a la proporción de sus lectores, la vemos entrar muy pronto en el comentario familiar, porque los suscriptores del colega se van a quedar en familia.

***

Y a propósito de alborotos y escándalos.

Si en Tudela existiese una sociedad en la que con relativa frecuencia se rifasen pistolas entre sus socios, a diez céntimos el billete, ¿no opina *La Ribera* que tales rifas serían un estímulo para los alborotos, escándalos y desórdenes? ¿no censuraría el colega a la Junta Directiva que autorizase dichas rifas dentro de la sociedad?

Pues.... ni media palabra más.

¡Margaritas....!

Observo que las huestes
tradicionales,
llevan las margaritas
artificiales.

. . . . . .

Desde que a sus caciques
se ha derrotado,
encuéntrase el jaimismo
desbaratado,
y es que como a sus huestes
les imbuyeron
que el triunfo era seguro.....
se lo creyeron;
por eso ante el fracaso,
sin precedentes,
que los jefes sufrieron,
están sus gentes
furiosas y en extremo
desesperadas,
dándose en las paredes
de cabezadas,
porque no les cabe a ellos
en la mollera
que derroten a Morte
y a *La Ribera.*
Por mucho que se esfuercen
esos mandones,
que algunos consideran
como santones,
en que al redil regresen
los descarriados,
no regresarán todos
los desertados.
Hoy atrae a las gentes
lo positivo
y cuando se aperciben
de que hay un vivo
que vivir quiere a costa
de apoyo ajeno,
le dicen: «M' alegrito
de verlo güeno».
Por eso ya desfilan
ciertos señores,
que antes eran eternos
mangoneadores.
Ahora les organizan
cachupinadas,
para ver si sus huestes,
ya muy mermadas,
vuelven a reunirse
bajo el mismo amo,
pero pa mí que falla
lo del reclamo,
pues las gentes son listas
y ya comprenden,
lo que son ciertos lazos
que se les tienden.
Ostentan las mujeres
y jovencitas
enormes ejemplares
de margaritas;
pero los que están monos
son los pollitos
que *pendant* van haciendo
de margaritos.
Son flores que no huelen
ni se marchitan,
lo mismo se las ponen
que se las quitan,
pues como son pintadas
y hechas de trapo,
es como si llevaran
cualquier guiñapo.
El jaimismo decae
porque el jaimismo
resulta en estos tiempos
puro atavismo,
y por la gran soberbia
de sus santones,
que alimentan en balde
sus ilusiones,
vive vida ficticia
dicho partido,
que ya se nos presenta
tan decaido,
pues solamente vive
de su pasado.....
pasado ya en extremo
desprestigiado.

. . . . . .

Y por eso las huestes
tradicionales
llevan las margaritas
artificiales.

TEATRO

Cada dia es mayor el éxito alcanzado por la notable compañia cómico-dramática que actua en nuestro Teatro Principal.

En la comedia anoche representada, del eminente autor frances Paul Gaubant, «La Chocolaterita» se comprobó de una manera exacta el mérito artístico de la gentilisima primera actriz Teodorita Moreno, que hizo un papel acabadísimo en la Benjamina de la obra, poniendo una vez más de relieve las buenisimas facultades que posee para la escena está simpática artista.

Con sobrado motivo podia la empresa del Teatro anunciar la divertida comedia «La Chocolaterita» como un éxito de la temporada, en la que Teodora Moreno hacía una verdadera creación de la obra, pues, asi fué y representó con tal maravilla y perfección el papel de La Chocolatelita que el público aplaudió con entusiasmo y justa razón casi todas sus escenas, pues no siempre se puede admirar el cambio tan perfecto que nos hizo de una niña millonaria, alegre y traviesa, que por los mimos recibidos tiene muy pésima educación, al de una sentimental señorita que creyendo perdidas sus ilusios se decide a entrar de novicia en un covento.

El resto de la compañia coadyuvó al buen éxito de la representación.

Para mañana, sábado, se anuncia el grandioso drama del ilustre autor catalán, A. Guimerá, traducido al castellano por D. J. Echegaray, «María Rosa».

Para el domingo, en sesión vermouth, se representará por última vez «La Chocolaterita» y por la noche, en función doble, la graciosa comedia de los chistosísimos autores Hermanos Quintero, «Malvaloca» y la preciosa obra del eminente dramaturgo D. Jacinto Benavente, «La fuerza bruta».

Es de esperar que con tales programas se vean dichas funciones llenas de público.

LOS EXPLORADORES

Una fiesta en extremo simpática se prepara para el día 11 del próximo Junio, domingo de Pascua de Pentecostes; dicho dia a las once de la mañana tendrá lugar pública y solemnemente, en la Plaza de los Fueros, la Bendición de la Bandera y Promesa de esta Tropa de Exploradores españoles de Tudela.

La bendición estará a cargo del Ilustrisimo Sr. Obispo de está Diócesis y concurrirán representaciones del Consejo Nacional y de los Exploradores de Madrid, Zaragoza, Logroño y otras capitales.

A los referidos actos serán invitadas las autoridades de la región, Ayuntamiento de Tudela, Amigos del País y demás entidades.

Oportunamente comunicaremos a nuestros lectores todos los pormenores de la fiesta, aun cuando para ello tengamos que abusar una vez más de la amabilidad de nuestro querido amigo D. Elias Zubiri, celosisimo jefe de esta sección de Exploradores.

GACETILLAS

De Sociedad

En el correo de esta tarde ha salido para Madrid, donde pasará una temporada, nuestro querido amigo D Vicente Ochoa, con su distinguida esposa «née» Adoración Mombiela y su bellisima prima Aurora Monbiela.

—Llegó, procedente de Irún, la respetable Sra. Condesa de Grá.

—Ha llegado de Villanueva de Irazqui, el distinguido farmacéutico de aquella villa, nuestro querido y particular amigo D. Vicente Iribas.

—En compañía de sus preciosas hijas Asunción y María Teresa, llegó de Madrid, nuestro querido amigo D. Antonio Miguel, que permanecerá breves dias entre nosotros.

—Salió para Barcelona el acreditado industrial y buen amigo nuestro D. Jerónimo Mombiela.

—Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro querido amigo de Pamplona don Vicente Santesteban.

†

ANIVERSARIO

Mañana, sábado 6 del actual, se celebrará en la Parroquia de Santa María (Catedral) después de los Divinos oficios, el octavo aniversario por el alma de

D. Cárlos Costi de Urtasun

que falleció en Madrid el 22 de Abril de 1908.

La familia agradecerá la asistencia y oraciones por el alma del finado.

Nuevo periódico

El semanario festivo pamplonés, «*Apaga y.... vámonos*» que tan buena acogida ha tenido, se pondrá a la venta en Tudela desde el próximo domingo.

No dudamos que el éxito más lisonjero coronará los sacrificios del querido colega, que, además de estar muy bien escrito, viene arreando contra lo que hoy es objeto de las unánimes censuras de todos los buenos navarros.

El tiempo

Una benéfica lluvia ha caido la pasada noche sobre nuestros campos; como el tiempo parece inclinado a humedades, a poco que llueva podrá asegurarse una cosecha buenísima, pues los trigos se hallan para espigar y esto no precisa de gran cantidad de agua.

En cambio, las flores, las encontramos este año muy tristes y desanimadas ... y con más espinas.

Bando

El Sindicato de Huertas Mayores y Campos Unidos ha publicado el siguiente:

Se hace saber a los propietarios, que desde el dia de hoy pueden satisfacer las cantidades que adeuden por los acctos de Huerta Mayor, Pradilla, Cardete y Velilla, vencidas el 3 de Mayo, en el término de 8 dias, en las oficinas de Castel-Ruiz, de 10 a 12 de la mañana, y pasado ese plazo se procederá contra los morosos por la via de apremio.

Notas de luto

Concurridísima se ha visto la función de aniversario celebrada hoy en la iglesia de San Jorge, en sufragio del alma del que fué ilustre y competentísimo jurisconsulto D. Gregorio Iribas.

En dicho acto han quedado de nuevo patentizadas las muchas relaciones con que contaba el finado y que su distinguida familia conserva.

Nosotros renovamos a sus deudos la expresión de nuestro sentido pésame, unido alas oraciones que hemos elevado a la memoria del que en vida fué querido amigo nuestro.

—Mañana sábado se celebrará en la S. I. Catedral, despues de los Divinos Oficios, el 8.° aniversario en sufragio del que fué nuestro distingido amigo don Carlos Costi de Urtasun.

—Las misas que ayer se celebraron en la S. I. Catedral por el alma del que fué ilustre y respetable tudelano D. Angel Frauca é Ibarra, fallecido en igual fecha de 1914, viéronse muy concurridas.

—La función aniversario celebrada a las 10 de la mañana, en la Santa Iglesia Catedral, por el alma de la preciosa niña Pilar Lopez Aranda, se ha visto muy concurrida de amigos, poniéndose de manifiesto las muchisimas simpatías de que disfruta su apreciable familia.

Imprenta de Castilla.—Tudela

Motocicleta

Se vende una muy buena en inmejorables condiciones.

Informarán en esta Imprenta.

CONFITERÍA Y ULTRAMARINOS
DE GREGORIO CASTRO

Plaza de los Fueros, 2 y 4.

Dulces en almíbar. Mermeladas. Piñas de América. Pasta de guayaba. Aceitunas rellenas de jamón y anchoas. Anchoas en salmuera. Langostinos. Langosta y Salmón, marcas inglesas.

Chocolates los mejores del mundo de **ORUS**

¡HORTELANOS!

En el almacen de Abonos Minerales de la Carrera de las Monjas, acaba de recibirse el renombrado abono orgánico «HUMUS», propio para hortalizas, por reunir en su riqueza gran cantidad de nitrógeno, potasa y ácido fosfórico.

SACO DE 50 KILOGRAMOS, 6'50 PESETAS.

BRABANTS

Sistema Ajuria y Aranzábal

Los más conocidos y acreditados de Aragón y en todas las provincias en qne se dan a conocer. Su manejo es fácil, su construcción fuerte y su duración muy grande, por ser fácilmente recambiables todas las piezas de que están compuestas.

MUGICA, ARELLANO Y COMPAÑIA. Ingenieros

Representante en Tudela, JULIO GAONA

Depósito completo de piezas de recambio y servicio de mecánicos para la enseñanza del manejo de las máquinas y para todas las atenciones de la siembra, y agentes para la venta en diversos puntos de la provincia.

MARTIN ESTREMERA HIJO

ALMACEN DE TRAPOS

CUESTA DE LA ESTACIÓN.—TUDELA

Compra de Metal, Cobre, Zinc, Plomo y Hierro al por mayor y menor, a precios muy elevados.

No vender sin consultar con esta casa, pasando aviso se recogerá a domicilio.

Carbones de haya Seleccionados

Plaza de los Fueros, n.° 6

Carbón cribado gordo . . . . 2'00 Ptas. arroba
« « cascado . . . 1'70 « «

MINERALES

Galleta Asturias 1.ª clase a. . 5'00 » quinta
Cok gasómetro 1.ª . . . . . 6'00 « «
Carbones por wagones para industrias. Cotización diaria.—P. BERMEJO.

GANGA

Por la mitad de su valor se venden **dos Segadoras atadoras y una Prensa de hierro**, para **Trujal**.

Toda la expresad maquinaeria se halla en inmejorable uso y se derán a prueba y con todas las garantias de bondad.

Para tratar dirigirse a Cipriano Pina Almacen de abonos Tudela

EL SEVILLANO

Cereales harinas piensos al por mayor y menor.

SAN MARCIAL 4
SOLDEVILA, 3

Se Venden

ampliaciones fotográficas del Sr, Mendez Vigo, desde 10 pesetas una, en la Peluquería de D. Mauricio Royo.

FÁBRICA DE CAL COMUN
de Serafín Carrascón

Especialdad en cales para sulfatos brisas y blanqueos.

A causa de llevarse en gran escala la fabricación se sirve por contrato en inmejorables condiciones material para obras de importancia.

Se cumplimentan los pedidos con la mayor urgencia.

VENTA DE FINCAS
EN CINTRUENIGO

Una huerta cerrada con paredes por los cuatro vientos, con su casa, y poblada de árboles, sita en el término de Río Cañete paraje de la Rueda, de un robo y trece almudes de cabida.

Pieza de tierra blanca sita en el término de Socañete, paraje de la Rueda, de un robo de cabida.

Ambas fincas tienen riego continuo y titulación corriente.

El precio y detalles los dará el Procurador D. Alejandro Bozal, Soldevilla 29. Teléfono, 100.—Tudela.

Se venden por traslado

Máquina de escribir «ROYAL» n.° 1 nueva, su precio 650 pesetas, se vende en 550. Al comprador se le regalará la mesa que costá 35 pesetas.

Bicicleta superior, garsntizada por 16 años con garantía de la casa constructora, inglesa, marca «FLYER» costó 350 pesetas, se vende en 200.

Para tratar dirigirse a D. Rafael Bellido, Administrador de Correos de Tudela.

Hotel Continental
Antiguo Albeniz

El mas antiguo y acreditado Hotel hoy Continental de Juan Arijita.

San Marcial 6

Pastos

Se arriendan los del monte de Fontellas correspondientes a tres cuarteles, con sus parideras y abrevaderos. Para tratar, dirigirse a D. Adolfo Gonzalez en Fontellas.

ALMACEN DE DROGAS, FERRETERIA Y OTROS ARTICULOS
de PRUDENCIO REMACHA, Gaztambide, 25.--Tudela

Cristal, Loza, Porcelana, Batería de cocina, Juguetería, Vidrios planos, Herraje para obras, Pinturas preparadas y en polvo, Hules, Cepillos y Brochería, Perfumería y Papeles pintados.

Precio fijo

Aparatos de luz eléctrica
ORTOPEDIA
Flores y plantas artificiales
Molduras para cuadros
Espejos—Cuadros—Cromos

Grasas—Aceite
Esencia y Carburo para Automóviles

Único depósito y representación exclusiva en Tudela y su distrito del CEMENTO PORTLAND **"Cangrejo,,** de Olazagutía, venta del mismo a precio de fábrica.—Cal hidraúlica, Baldosas de Ariza y Azulejos de Manises.

Precios sin competencia

TEJERIA MECANICA
de Gregorio Gimenez
(SUCESOR DE M. GIMENEZ)
LA MAS ANTIGUA DEL DISTRITO
Paseo de la Virgen de la Cabeza.—TUDELA (Navarra)
Teléfono, 19

Ladrillo usual, prensado para fachadas y suelos, huecos para macizos, tabiques y bobedilla, ladrilletos para suelos. Tejas curvas 21 al metro y planas 14. Curvas y cuñas para chimeneas.

Todos estos productos fabricados con los mayores adelantos conocidos en maquinaria, es la mejor garantia para responder de su más perfecta elaboración y cocción.

Esto mismo hace que esta Casa pueda fabricar tamaños y formas especiales, haciendolo el encargo con anticipación y facilitándolo plantillas.

SE FACILITAN MUESTRAS Y TARIFAS DE PRECIOS.

LEJIA

Pocas o ninguna son las mujeres que se dan cuenta de lo que es una buena lejia; la lejia sin embargo, se puede comparar al clásico cocido que comemos los españoles, si lo condimentamos con abundante carne, tocino, morcilla y chorizo, resultará un excelente cocido, asi sucede con la lejia; si le ponemos mucho de lo bueno (hoy muy caro) resultará muy buena: la lejia Pinilla siempre destaca de las demás, por estar bien saturada de lo bueno.

Tres condiciones necesarias reune mi lejia para el lavado y desinfección de las ropas.

1.° Desdoblamiento de las grasas y demás impurezas adheridas a las ropas

2.° Toda mancha de vino, tinta y otras distintas por rebeldes que sean desaparecen con la lejia PINILLA

3.° Debido a la proporcional cantidad de cloro que contiene esta lejia, este obra como desinfectante sobre las ropas, suelos, fregados y demas.

La lejia PINILLA no tiene rival, no hay quien pueda hacerle competencia en clase y precio.

Pedid la **lejía Pinilla** en los principales establecimientos de Tudela.

DESPACHO Y FÁBRICA: SAN MARCIAL N.° 7, TUDELA

Todas las esquelas de deunción que se manden imprimir a esta imprenta, se insertarán *GRATIS* en elperiódico.

Caja de Ahorros del Banco Aragonés
ZARAGOZA

TRES y MEDIO por ciento de interés anual.
Imposiciones y Reintegros todos los dias.
Huchas para facilitar el ahorro.

DIRECCIÓN DE LA SUCURSAL DE TUDELA
Casa de Banca de Sra. Viuda de D. Vicente Miguel.

EL ECO DEL DISTRITO
Bisemanal independiente
VERDADERO defensor de Tudela y su distrito
Se publica los martes y viernes

Precios de suscripción

Tudela Un mes 0,60 pesetas. **Fuera** { Un trimestre . 2 ptas. Un año. . . . 8 id.

Anuncios, reclamos, esquelas, &, &, a precios convencionales.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: Gaztambide núm. 5

Nota importantísima: Este periódico NO SE VENDE.

Disponible

Disponible

IMPRENTA Y PAPELERIA
DE
ANTONIO CASTILLA

COMPLETO SURTIDO EN DEVOCIONARIOS Y LIBROS RAYADOS

ÚLTIMAS NOVEDADES EN OBJETOS DE ESCRITORIO

En este Establecimiento se hacen toda clase de impresos, tanto para particulares como para corporaciones, a precios muy económicos.

Gaztambide, 5 TUDELA Telèfono, 76